



Deze download wordt u gratis aangeboden door Pick-upnaalden.nl

Web : www.pickupnaalden.com
Email : info@pick-upnaalden.nl
Facebook : www.facebook.com/pickupnaalden
Twitter : twitter.com/Pickupnaalden
Google+ : https://plus.google.com/+FCaris_pickupnaalden

JVC Instructions

2-CHANNEL CARTRIDGE Z-2E

BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI



CONNECTION

1. Remove stylus before mounting cartridge on head shell; grasp stylus holder between thumb and forefinger and withdraw gently. To remount, insert stylus holder in stylus socket and press smoothly (Fig. 1).
2. Use supplied weight if Z-2E is too light for tonearm (Fig. 2).
3. Connect cartridge color-coded leads to head shell terminals as shown (Fig. 3).
4. Confirm that when placed on record surface cartridge is tangential to record's center.
5. Remount stylus and use stylus pressure gauge or tonearm devices to apply a tracking force of 1.7 grams (1.5–2 grams).

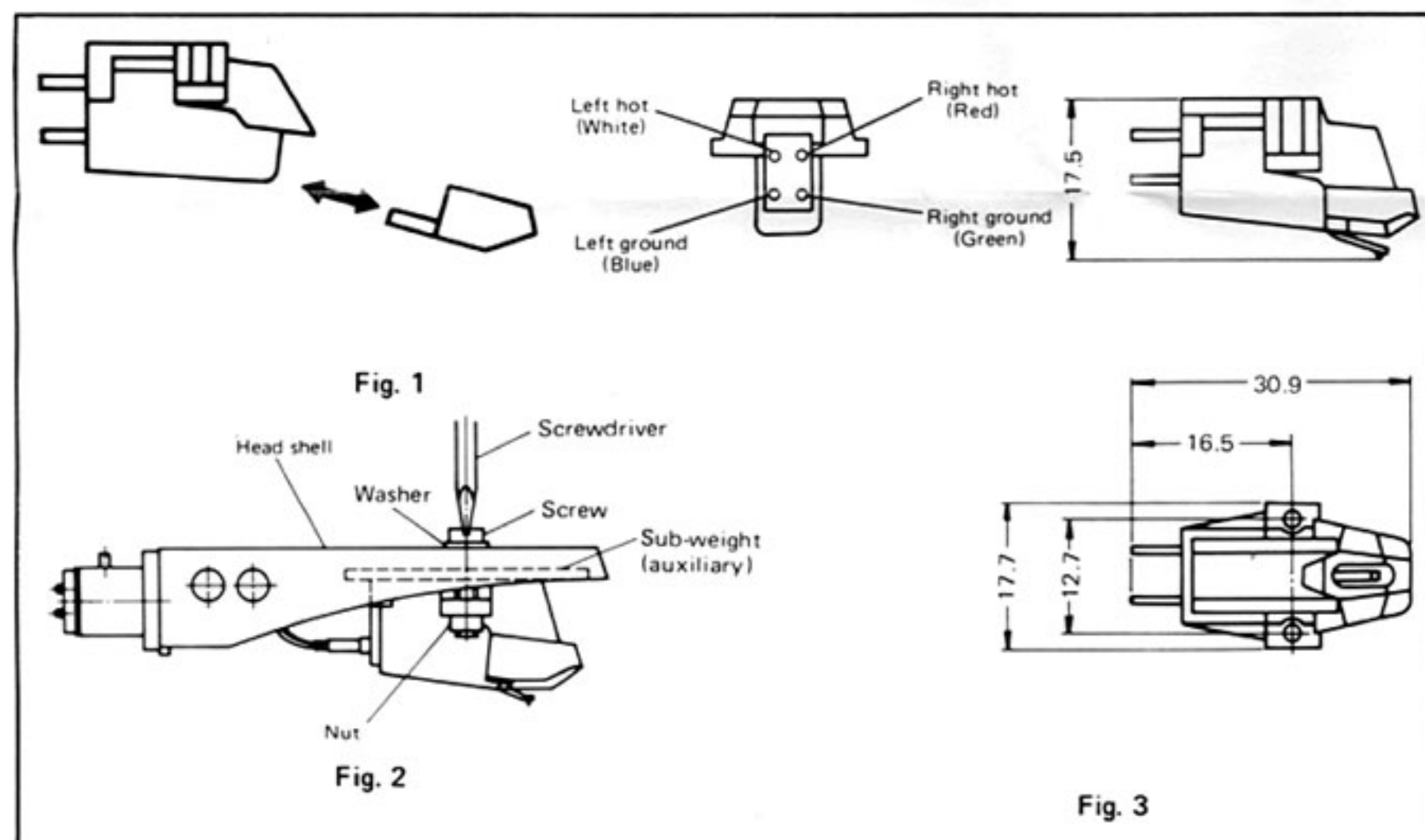
Notes

- A. Use the Z-2E only with high quality turntables.
- B. Universal-type tonearms with effective lengths of over 200 mm are recommended.
- C. Excessive tracking force may damage delicate moving structure of cartridge.
- D. Clean stylus regularly with a stylus cleaner brush; do not sweep from side to side but from rear (terminal end) to front.
- E. High-quality, low-capacitance output cables are necessary for proper connection of turntable to amplifier/receiver. All JVC turntables have such cables.
- F. The recommended load impedance for the Z-2E is 47 k ohms for stereo reproduction.
- G. Use replacement stylus DT-Z2E after original stylus has been used for from 300 to 500 hours.

SPECIFICATIONS

Type	: Moving-magnet
Stylus	: Elliptical Stylus with 0.3 x 0.7 mil diamond tip, DT-Z2E
Output	: 4 mV (1 kHz, 50 mm/s)
Output Balance	: 2 dB
Frequency Response	: 10 – 35,000 Hz
Channel Separation	: More than 25 dB (1 kHz)
Impedance	: 2.4 kilohms
DC Resistance	: 510 ohms
Optimum Tracking Force	: 1.5 – 2.0 grams
Compliance	: 12×10^{-6} cm/dyne
Load	: 47 – 100 kilohms
Weight	: 5.5 grams
Accessories	: 1 Weight, 1 Screwdriver, 5 Tips, 2 Nuts, 2 Screws (14 mm), 2 Screws (16 mm), 4 Washers, 1 Stylus Protector

Design and specifications subject to change without notice.



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED
TOKYO, JAPAN

Printed in Japan
E30580-663A

ANSCHLUSS

1. Vor Montage des Tonabnehmers in den Systemträger ist der Abtaststift herauszunehmen. Ziehen Sie ihn mit Daumen und Zeigefinger leicht heraus. Beim Einsetzen den Einschub vorsichtig in die Fassung schieben (Abb. 1).
2. Das mitgelieferte Gewicht benutzen, wenn der Z-2E zu leicht für den Tonarm ist (Abb. 2).
3. Die farblich gekennzeichneten Zuleitungen des Tonabnehmers wie in Abb. 3 gezeigt mit den Anschlußklemmen des Systemträgers verbinden.
4. Nachprüfen, ob der Tonabnehmer tangential zum Schallplatten-Mittelpunkt steht, wenn der Tonarm auf die Platte gesetzt wird.
5. Abtaststift wieder einsetzen und mit einer Auflagedruck-Meßlehre oder einer Meßeinrichtung auf dem Tonarm einen Auflagedruck von 1,7 g (1,5–2 g) einstellen.

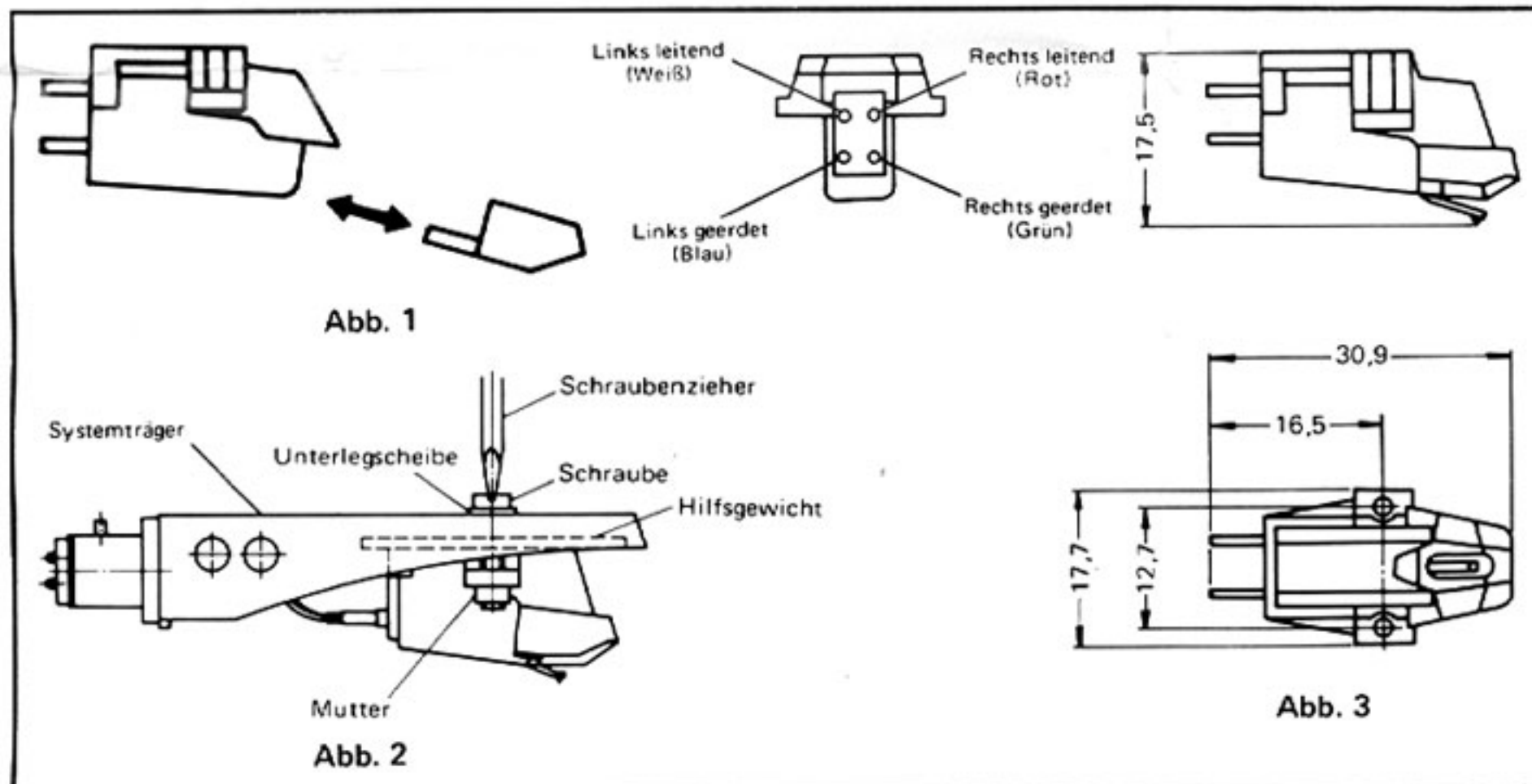
Hinweise

- A. Den Tonabnehmer Z-2E nur mit Qualitätsplattenspielern benutzen.
- B. Es empfiehlt sich, einen Universal-Tonarm mit einer wirk-samen Länge von mehr als 200 mm zu verwenden.
- C. Ein zu großer Auflagedruck kann zu einer Beschädigung des beweglichen Teils im Tonabnehmer führen.
- D. Der Abtaststift muß regelmäßig mit einem Abtaststift-Reiniger gereinigt werden. Beim Reinigen nicht in seitlicher Richtung bürsten, sondern von hinten (Seite mit den Anschlüssen) nach vorn.
- E. Für den Anschluß des Plattenspielers an den Verstärker/Empfänger müssen qualitativ gute Ausgangskabel mit niederem kapazitivem Blindwiderstand verwendet werden. Alle Plattenspieler von JVC sind mit solchen Kabeln ausgerüstet.
- F. Bei Stereo-Wiedergabe beträgt die empfohlene Last-impedanz des Z-2E 47 kOhm.
- G. Ersetzen Sie nach etwa 300 bis 500 Betriebsstunden den Abtaststift durch das Ersatzstück DT-Z2E.

TECHNISCHE DATEN

Typ	: Schwingmagnet
Abtaststift	: Elliptischer Abtaststift mit 0,3 x 0,7 mil, Diamantspitze DT-Z2E
Ausgang	: 4 mV (1 kHz, 50 mm/s)
Ausgangsbalance	: 2 dB
Frequenzgang	: 10 – 35.000 Hz
Kanaltrennung	: Mehr als 25 dB (1 kHz)
Impedanz	: 2,4 kOhm
Gleichspannungswiderstand	: 510 Ohm
Optimaler Auflagedruck	: 1,5 – 2,0 g
Nadelnachgiebigkeit	: 12×10^{-6} cm/dyn
Last	: 47 – 100 kOhm
Gewicht	: 5,5 g
Zubehör	: 1 Gewicht, 1 Schraubenzieher, 5 Ersatz-Verbindungs-muffen, 2 Muttern, 2 Schrauben (14 mm), 2 Schrauben (16 mm), 4 Unterlegscheiben, 1 Schutzkappe für Abtaststift

Technische Änderungen vorbehalten!



CONNEXION

1. Retirez la pointe de lecture avant de monter la cellule sur le porte-cellule: saisissez le porte-pointe entre le pouce et l'index et retirez-le doucement. Pour le remonter, insérez le porte-pointe dans l'alvéole de la pointe de lecture et pressez légèrement (Fig. 1).
2. Utilisez le poids fourni si la Z-2E est trop légère pour le bras de lecture (Fig. 2).
3. Connectez les fils de couleur codé de la cellule aux bornes du porte-cellule comme il est montré (Fig. 3).
4. Assurez-vous que lorsque vous placez la pointe de lecture sur la surface du disque la cellule soit tangentielle au centre du disque.
5. Remontez la pointe de lecture et utilisez le contrepois de force d'appui ou les dispositifs du bras de lecture pour ajuster une force d'appui de 1,7 grammes (1,5–2 grammes).

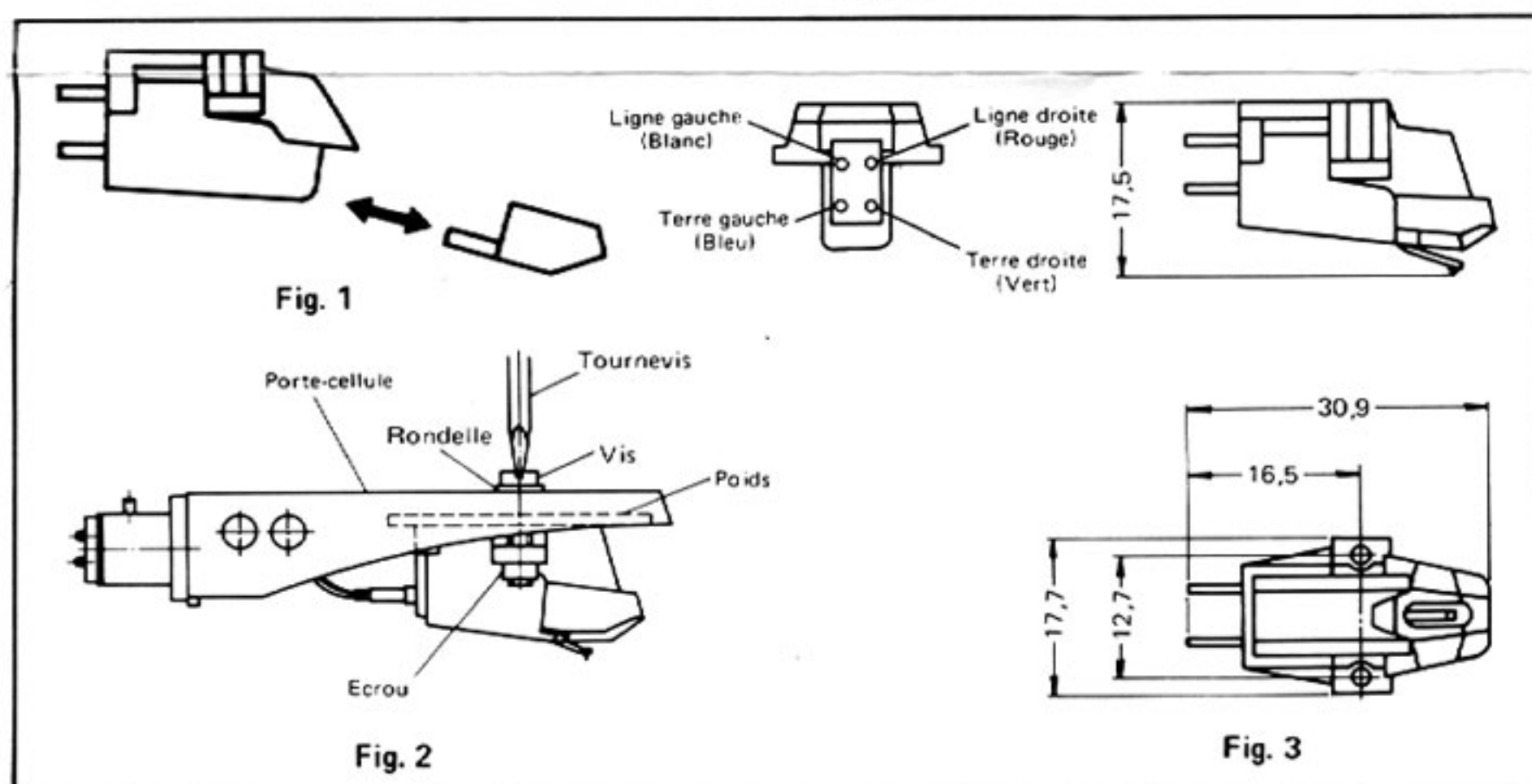
Notes

- A. Utilisez seulement la Z-2E avec des tourne-disques de haute qualité.
- B. Les bras de lecture de type universel d'une longueur effective de plus de 200 mm sont recommandés.
- C. Une force d'appui excessive peut endommager la partie mobile délicate de la cellule.
- D. Nettoyez régulièrement la pointe de lecture avec une brosse de nettoyage de pointe de lecture; Ne frottez pas du côté au côté mais de l'arrière vers l'avant.
- E. Des câbles de sortie de haute qualité et de faible capacité sont nécessaires pour obtenir une connexion convenable du tourne-disques à l'amplificateur/récepteur. Toutes les platines tourne-disques de JVC possèdent ce genre de câbles.
- F. La charge d'impédance recommandée pour la Z-2E est de 47 kilohms pour la reproduction en stéréo.
- G. Utilisez la pointe de lecture DT-Z2E en remplacement de l'originale, lorsque celle-ci a été utilisée de 300 à 500 heures.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	: A aimant mobile
Pointe de lecture	: Pointe de lecture elliptique avec une pointe en diamant de 0,3 x 0,7 mil
Puissance de sortie	: 4 mV (1 kHz, 50 mm/s)
Balance de puissance de sortie	: 2 dB
Réponse de fréquence	: 10 – 35.000 Hz
Séparation de canaux	: Plus de 25 dB (1 kHz)
Impédance	: 4 kilohms
Résistance C.C.	: 510 ohms
Force d'appui optimum	: 1,5 – 2,0 grammes
Compliance	: 12×10^{-6} cm/dyne
Charge	: 47 – 100 kilohms
Poids	: 5,5 grammes
Accessoires	: 1 Poids, 1 Tournevis, 5 Petits bâtonnets, 2 Ecrans, 2 Vis (14 mm), 2 Vis (16 mm), 4 Rondelles, 1 Protecteur de pointe de lecture

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.



E65350-001

ATTENTION

Important—l'assemblage du support de pointe de lecture est pour des raisons technologiques extrêmement délicat et fragile. Afin de retirer l'assemblage de la pointe de lecture de son boîtier, tirer doucement et dans le sens de la longueur sans tordre ou soumettre de torsion à la pointe de lecture. La pointe de lecture a été testée et toute détérioration ne tombe pas sous le coup de la garantie—retirer les vis de blocage de la plaquette de l'emballage en premier avant d'enlever l'assemblage de la pointe de lecture.

LE NETTOYAGE DE LA POINTE DE LECTURE EST UN DEVOIR

Il est probable que la fine poussière adhère à la pointe de lecture car elle suit le sillon du disque pendant longtemps. Il sera donc difficile à la pointe de lecture de suivre fidèlement le délicat sillon sonore, sans déformer le son. Avant de reproduire un disque, nettoyer la pointe de lecture avec la brosse fournie. En partant de l'arrière de la pointe de lecture vers l'avant, utiliser cette brosse pour la nettoyer 5 ou 6 fois. Ceci nettoiera la pointe de lecture en vous assurant à tout moment une haute-fidélité et une reproduction claire du son.

WARNING

Important—the stylus holder assembly is for technological reasons extremely delicate and fragile. In order to remove the stylus assembly from the body, pull gently and in line lengthwise from the body without applying torque or twisting the stylus assembly. The stylus has been tested and breakage does not fall under guarantee—remove retaining screws from packaging plate first before removing stylus assembly.

CLEANING THE STYLUS IS A MUST

Fine dust is likely to adhere to the stylus tip as it traces the record groove for a long time. This will make it difficult to track the delicate sound groove faithfully, thus leading to distorted sound. Before playing, clean the stylus with the brush provided. Use it to clean from the back of the stylus 5 or 6 times. This will clean the stylus and at all times ensure high fidelity and clear sound reproduction.

“VORSICHT”

Wichtig! Der Einsatz des Nadelhalters ist aus technischen Gründen extrem empfindlich und zerbrechlich. Um den Nadeleinsatz von der Halterung zu entfernen, ziehen Sie ihn vorsichtig in einer Richtung von der Halterung ohne ihn zu verdrehen oder zu verkanten. Die Abtastnadel wurde geprüft, daher beinhaltet die Garantie Keinen Bruch. Entfernen Sie zuerst die Verankerungsschrauben, von der Verpackungsplatte bevor Sie den Nadeleinsatz abnehmen.

REINIGUNG DER ABTASTNADEL IST PFLICHT

Durchzieht die Nadelspitze für längere Zeit die Schallplattenrinne, ist es sehr wahrscheinlich, daß sich feiner Staub an ihr anhaftet. Eine genaue Spurführung durch die empfindliche Tonrinne ist somit schwierig und kann zu Tonverzerrung führen. Reinigen Sie daher die Nadelspitze mit der vorgesehenen Bürste vor Abspielen einer Schallplatte. Die Abtastnadel sollte möglichst immer von hinten nach vorn 5 oder 6 mal gereinigt werden. Dies reinigt die Nadel und gewährleistet jeder Zeit getreue und Klare Tonwiedergabe.